

- 关于台词的备注:

这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Jiaying

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的“你问我答”节目，我是佳莹。这档栏目解答广大的英语爱好者们发来的各类和英语语言以及英国文化有关的问题。本期节目的问题来自侯先生，他的问题和近义词“predict”和“forecast”有关，问题由我来代读。

Question

你好，我想问一下：“predict”和“forecast”都有“预测”的意思，请问如何区分它们？望解答，非常感谢。

Jiaying

听众侯先生想知道单词“predict”和“forecast”之间的区别。这两个词都可以表示“预计、预测某件事情将在未来发生”，所以很容易让一些英语学习者对它们的用法感到困惑不清。下面，我们就来具体讲解两个词的用法。

动词“predict”的意思是“预计，预料”。“Predict”既可能是“以事实为基础作客观预测”，也可能是“以个人意见为基础作出主观预言”。听两个使用了动词“predict”的例句。

Examples

I predict that Manchester United will win their next two games.

（我预计曼联将赢得下两场比赛。）

More disruption to train services is predicted over the public holiday.

（预计在公共假日期间，列车运营将受到更多影响。）

Jiaying

注意，与动词“predict”搭配的常见词语有“difficult”和“impossible”，即“**It's difficult to predict...**（这很难预测）”或“**It's impossible to predict...**（这无法预测）”；我们也说“**be able to predict**（能够预测）”和“**it's possible to predict...**（这可以预测）”。这些结构都暗示：**Predictions are tied closely to human judgement.** 预测的内容和人的判断密切相关，可能与真实发生的事情不符。听两个例句。

Examples

It's impossible to predict who you'll fall in love with.

(你无法预测自己会爱上谁。)

Attentive parents are often able to predict how their child will behave in different circumstances.

(细心的家长通常能预测孩子在不同情况下的行为表现如何。)

Jiaying

动词“predict”的名词是“prediction”。常与名词“prediction”搭配使用的是动词“make”，也就是“make a prediction about something（对某事作出预测）”。来听两个使用了“prediction”的例句。

Examples

A lot of people have made predictions about the result of the upcoming tennis tournament.

(许多人都对即将到来的网球锦标赛的结果作出了预测。)

Lin Xin defied everyone's predictions by coming top of the class in the exam!

(林欣在这次考试中得了全班第一，出乎所有人的预料。)

Jiaying

下面，我们说一说动词“forecast（预测，预报）”。先说一点：动词“forecast”所预测的情况属于“prediction”的一种，但“forecast”强调“在现有数据的基础上作出预测”。

我们也常在使用“forecast”的句子中看到单词“weather（天气）”、“profits（利润）”和“sales（销售）”。听两个例句。

Examples

Experts have forecast massive profit losses for privately owned businesses.

(专家预测，私有企业将遭到巨额利润损失。)

The weather reporter has forecast a stormy week ahead!

(天气预报员称，未来一周将有暴风雨!)

Jiaying

上面的两个例句中，分别谈到了对经济形势和天气状况的预报。这两个领域通常都有大量的数据可供专家仔细分析。“Forecast”也作名词使用，指“通过分析这类数据得出的结论，预报”。

Examples

Economic forecasts point to increased spending in the holiday period.

(经济预测显示，假日期间的支出有所增加。)

The weather forecast for tomorrow is awful!

(天气预报说，明天的天气很糟糕!)

Jiaying

由于“forecast”所描述的“预测”更具计算性，所以我们常在更正式的语境中遇到这个词，通常暗示有专业人士参与或创建了预测。因此，动词“forecast”常用在被动语态中。

Examples

Disruption to travel has been forecast as a result of railway closures.

（据预测，由于铁路停运，出行会受到影响。）

Rain is forecast all of next week!

（天气预报说下一周都会下雨！）

Jiaying

下面是一个包含动词“forecast”的主动句，意思是“科学家们预测了明年海水温度的上升”。请听例句。

Example

Scientists have forecast a rise in sea temperatures next year.

（科学家预测明年海水温度将上升。）

Jiaying

这句话也可以改成被动语态：A rise in sea temperatures has been forecast.（据预测，明年海水温度将上升。）注意，“forecast（预测）”这个动作的执行者并没有被明确地指出。

动词“predict”也常用在被动语态中，但这要根据语境加以判断。

好了，本期节目到这里就告一段落了。希望大家对动词“predict”和“forecast”之间的用法区别有了进一步的了解。总的来说，两个词都可以表示“预计某件事情将会发生”。其中，“forecast”更突出了“基于对现有数据的分析作出的预测”；而动词“predict”和搭配“make a prediction”则泛指“作出预测”，但它们和“forecast”所表示的预测方式不同。

如果你在英语学习中遇到了难题，欢迎通过微博向我们提问。我们的微博账号是“BBC 英语教学”。你也可以发邮件给我们，邮箱地址是：questions.chinaelt@bbc.co.uk 谢谢收听“你问我答”节目。我是佳莹。再会！